

CHARIOT À AIR TRC-1 DE SCOTT

N° de SÉRIE 200070

LE PRÉSENT GUIDE EXPLIQUE COMMENT UTILISER ET ENTREtenir LE CHARIOT À AIR **TRC-1**. LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE AVANT D'UTILISER LE CHARIOT À AIR **TRC-1**.

CE GUIDE S'AJOUTE AUX GUIDES D'UTILISATION FOURNIS AVEC LES APPAREILS RESPIRATOIRES OU AUTRES UTILISÉS EN ASSOCIATION AVEC CE CHARIOT, MAIS NE LES REMPLACE PAS. VOUS DEVEZ BIEN MAÎTRISER LES PROCÉDURES D'UTILISATION, D'ESSAI ET D'ENTRETIEN DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE OU AUTRE ÉQUIPEMENT UTILISÉ EN ASSOCIATION AVEC CE CHARIOT. VOIR AVERTISSEMENT CI-DESSOUS.



CHARIOT À AIR TRC-1 DE SCOTT

N° de SÉRIE 200070

AVERTISSEMENT

TOUTE UTILISATION IMPROPRE DE CETTE ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE, SEULE OU EN ASSOCIATION AVEC UN APPAREIL RESPIRATOIRE, PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL. PAR USAGE IMPROPRE, ON ENTEND, SANS S'Y LIMITER, L'UTILISATION SANS FORMATION ADÉQUATE, LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DONNÉS ICI ET LA NON-INSPECTION OU LE NON-ENTRETIEN DE L'ALIMENTATION EN AIR DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE. CETTE ALIMENTATION EN AIR EST DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE EXCLUSIVEMENT DANS LE CADRE D'UN PROGRAMME DE PROTECTION RESPIRATOIRE ORGANISÉ, CONFORME AUX EXIGENCES DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE PROTECTION RESPIRATOIRE ("PRACTICES FOR RESPIRATORY PROTECTION") Z.88.2-1992, DISPONIBLES AUPRÈS DE L'AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE, INC., 11 WEST 42ND STREET, NEW YORK, NY 10036, ÉTATS-UNIS, OU AUX EXIGENCES DE LA NORME OSHA EN MATIÈRE DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ 29 CFR 1910 PARAGRAPHE 134, DISPONIBLES AUPRÈS DU MINISTÈRE DU TRAVAIL AMÉRICAIN, SERVICE DE L'OSHA, OU BIEN À TOUTE AUTRE NORME NATIONALE EN VIGUEUR, COMME CELLES QUI SONT PROMULGUÉES PAR LE SERVICE DES GARDE-CÔTES OU LE MINISTÈRE DE LA DÉFENSE AMÉRICAIN.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le chariot à air **TRC-1** de SCOTT peut être utilisé comme source d'alimentation en air respirable d'appareils respiratoires dont la plage de pression de service peut être maintenue par ce chariot, notamment les respirateurs AIR-PAK® 2.2, 3.0 ou 4.5 ou les appareils respiratoires autonomes industriels de SCOTT équipés de l'option flexible longue durée ou bien les respirateurs à adduction d'air de type C utilisés avec les respirateurs mixtes type C/évacuation tels que le SKA-PAK® de SCOTT.

Le chariot à air **TRC-1** est disponible dans les configurations suivantes :

- SÉRIE 200070 ALIMENTATION DE RESPIRATEUR en air respirable à quatre sorties avec une ALIMENTATION AUXILIAIRE distincte à quatre sorties

Le chariot à air **TRC-1** peut être équipé de deux bouteilles remplies d'air respirable propre. Les deux bouteilles peuvent être à la même pression de 2216 psi, 3000 psi, 4500 psi ou à une combinaison de ces valeurs. Tous les appareils sont munis d'une entrée haute pression qui permet le raccordement du chariot à air **TRC-1** à une source d'air respirable haute pression distante servant d'alimentation continue et permettant de préserver les bouteilles en réserve. De plus, un sélecteur permet de réserver la source d'air haute pression distante à l'approvisionnement de l'ALIMENTATION AUXILIAIRE tandis que les bouteilles sont réservées à l'ALIMENTATION DU RESPIRATEUR.

Le chariot à air **TRC-1** est constitué d'un cadre sur roues portant les bouteilles d'alimentation en air et toutes les commandes. La poignée du chariot se déploie pour faciliter le transport. Chaque raccord d'alimentation de bouteille dispose de son propre évent, permettant le remplacement d'une bouteille pendant que l'autre est en cours d'utilisation. Un manomètre haute pression d'arrivée sur le collecteur haute pression et des manomètres basse pression sur les deux collecteurs basse pression indiquent la pression à chaque étage du système.



FIGURE 1

Un sifflet avertisseur de basse pression se déclenche pour indiquer, avec le manomètre d'alimentation, que la source d'air respirable de la bouteille est tombée au-dessous d'une limite prédéfinie d'environ 500 psi. Une sonnerie d'alarme basse pression retentit lorsque la source d'air respirable haute pression distante est tombée au-dessous d'une limite prédéfinie d'environ 500 psi.

Les sorties ALIMENTATION DE RESPIRATEUR standard disposent d'un régulateur de pression réglable entre 0 et 115 psi, la pression étant indiquée sur le manomètre de sortie. Les sorties sont disponibles selon un certain nombre de variantes à raccord rapide destinées à s'adapter aux diverses adductions d'air pour respirateurs disponibles chez Scott. L'ALIMENTATION AUXILIAIRE distincte possède son propre régulateur de pression. Pour connaître les pressions minimale et maximale exigées, consultez toujours le guide d'emploi de l'appareil utilisé avec le chariot à air TRC-1.

QUESTIONS OU PRÉOCCUPATIONS

Pour toute question ou préoccupation à propos de ce matériel, communiquez avec votre dépositaire ou votre distributeur agréé SCOTT, ou communiquez avec SCOTT au 1-800-247-7257 (ou au 704-291-8300 à l'extérieur de la zone continentale des États-Unis).

CHARIOT À AIR **TRC-1**

DIRECTIVES SUR LE FONCTIONNEMENT ET L'UTILISATION

Les consignes d'utilisation présentées ici sont données uniquement à titre indicatif. Il est prévu d'utiliser ce chariot à air **TRC-1** dans le cadre d'un programme de protection respiratoire organisé.

Lorsque le chariot à air **TRC-1** alimente en air des respirateurs, son fonctionnement et l'approvisionnement en air doivent être surveillés. La personne chargée de la surveillance du chariot à air **TRC-1** doit bien maîtriser l'utilisation du chariot **TRC-1** ainsi que toutes les consignes de ce document et doit s'assurer que des bouteilles de rechange sont disponibles.

La personne chargée de surveiller le chariot à air **TRC-1** doit être prête à passer à l'alimentation par la bouteille non utilisée lorsque l'alimentation par la bouteille sélectionnée atteint le point bas, que l'avertisseur de basse pression de bouteille se déclenche, ou lorsque le manomètre d'alimentation indique que la pression d'alimentation (qu'elle provienne d'une bouteille ou d'une source haute pression distante) est basse, que l'avertisseur ait retenti ou non. Après être passé à l'alimentation par la bouteille non utilisée, la bouteille utilisée doit être immédiatement remplacée par une nouvelle bouteille pleinement chargée.

S'il n'existe pas de bouteille de rechange disponible, les utilisateurs des appareils respiratoires doivent être rappelés de la zone dangereuse jusqu'à ce que des alimentations en air supplémentaires soient obtenues ou que les bouteilles disponibles soient rechargées. La personne chargée de surveiller l'alimentation en air doit pouvoir entrer en communication avec les utilisateurs des appareils respiratoires. Le recours à un système de communication bidirectionnel est recommandé.

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE

Le chariot à air **TRC-1** peut être déplacé sur ses roues en l'inclinant vers l'arrière. La poignée a deux hauteurs et son maintien est assuré par une goupille. Le chariot à air **TRC-1** peut uniquement être déplacé lorsqu'il n'est pas utilisé pour alimenter de l'air respirable.

Veillez toujours à ce que la goupille traverse complètement la poignée comme illustré à la FIGURE 2. La goupille comporte une bille à ressort qui l'empêche de tomber.

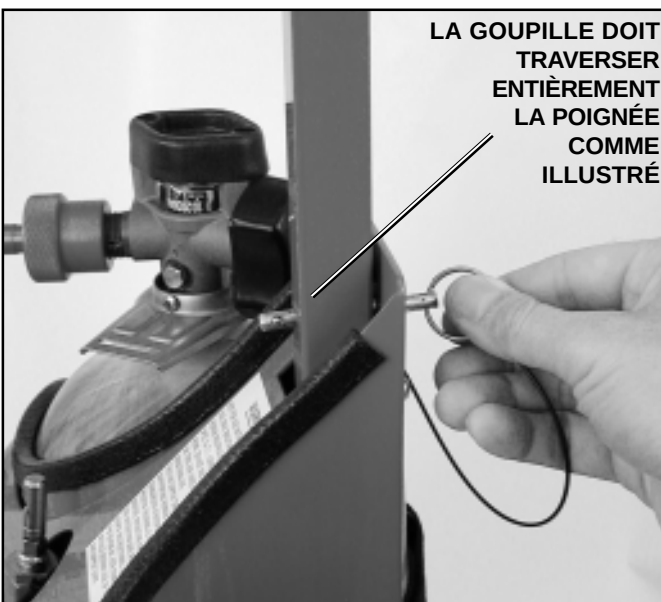


FIGURE 2
RÉGLAGE DE LA POIGNÉE

UTILISATION DU SÉLECTEUR DE SOURCE D'AIR

Le chariot à air TRC-1 est équipé d'un sélecteur de source d'air. Lorsque le sélecteur de source d'air est réglé sur COMMON AIR SOURCE (source d'air commune), l'ALIMENTATION DE RESPIRATEUR et l'ALIMENTATION AUXILIAIRE reçoivent toutes deux l'air en provenance de cette source sélectionnée, qu'il s'agisse des bouteilles ou de la source d'alimentation haute pression distante. Lorsque le sélecteur de source d'air est réglé sur ISOLATE AIR SOURCE (source d'air isolée), l'ALIMENTATION DE RESPIRATEUR reçoit l'air des bouteilles tandis que l'ALIMENTATION AUXILIAIRE la reçoit de la source d'alimentation haute pression distante.

Voir la section UTILISATION DU CHARIOT À AIR **TRC-1** POUR ALIMENTER DES OUTILS PNEUMATIQUES à la page 18 du présent guide pour les exigences particulières relatives à l'utilisation du chariot à bouteilles d'air **TRC-1** avec des outils pneumatiques.

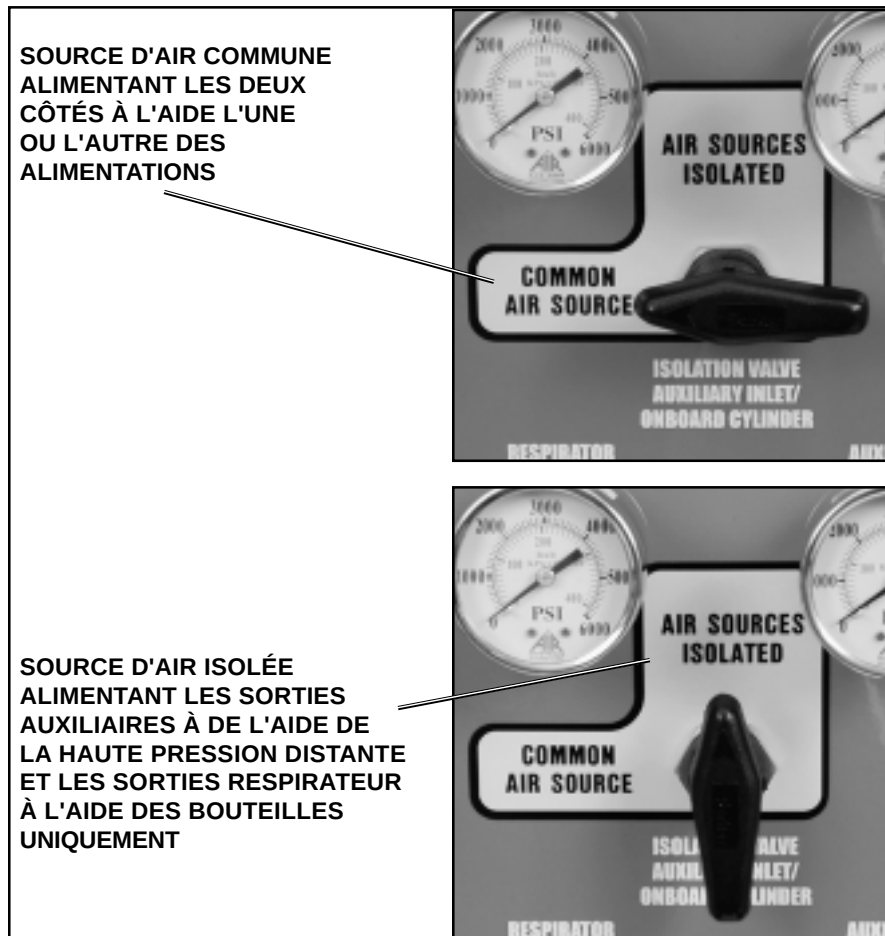


FIGURE 3
SÉLECTEUR DE SOURCE D'AIR

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION D'OUTILS PNEUMATIQUES CONSOMMERA RAPIDEMENT L'AIR FOURNI EXCLUSIVEMENT PAR LES BOUTEILLES D'AIR. LES OPÉRATEURS DU CHARIOT À AIR **TRC-1** DOIVENT PRENDRE TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER TOUT ÉPUISEMENT BRUSQUE DE L'AIR DESTINÉ AUX UTILISATEURS DES RESPIRATEURS. L'UTILISATION D'OUTILS PNEUMATIQUES PENDANT QUE DE L'AIR RESPIRABLE EST FOURNI AUX UTILISATEURS DE RESPIRATEUR RISQUE DE CAUSER UN BRUSQUE ÉPUISEMENT DE L'AIR POUVANT PROVOQUER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, DES UTILISATEURS DE RESPIRATEUR.

AVERTISSEMENT

LES OUTILS DOIVENT ÊTRE RACCORDÉS EXCLUSIVEMENT AUX SORTIES ALIMENTATION AUXILIAIRE. NE JAMAIS RACCORDER D'OUTILS AUX SORTIES RESPIRATEUR. LA PRÉSENCE DE LUBRIFIANTS D'OUTILS ALIMENTÉS DANS LES SORTIES RESPIRATEUR RISQUENT DE CONTAMINER L'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE, CE QUI POURRAIT PROVOQUER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, DES UTILISATEURS DE RESPIRATEUR.

AVERTISSEMENT

UNE FOIS QUE LES SORTIES ALIMENTATION AUXILIAIRE ONT ÉTÉ UTILISÉES POUR ALIMENTER DES OUTILS, IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE LES UTILISER POUR ALIMENTER DES RESPIRATEURS À MOINS QUE LA QUALITÉ DE L'AIR PUISSE ÊTRE CONTRÔLÉE ET VALIDÉE. L'UTILISATION DU COLLECTEUR AUXILIAIRE POUR ALIMENTER DES RESPIRATEURS APRÈS QUE LE COLLECTEUR AUXILIAIRE A ÉTÉ CONTAMINÉ PAR DES LUBRIFIANTS D'OUTILS RISQUE D'EXPOSER LES UTILISATEURS DE RESPIRATEUR À DES CONTAMINANTS QUI POURRAIENT PROVOQUER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

EXIGENCES RELATIVES À L'ALIMENTATION EN AIR

C'est au programme de protection respiratoire organisé dans le cadre duquel cet appareil est utilisé qu'il incombe de fournir une source d'air qui est propre et sûre pour la respiration et de s'assurer que toutes les autres conditions, mentionnées ici, à satisfaire par le système d'alimentation en air respirable sont remplies.

Le chariot à air **TRC-1** de SCOTT doit être exclusivement alimenté en air respirable propre provenant soit de bouteilles d'air comprimé soit d'une adduction haute pression. La mise en route doit toujours s'effectuer avec les deux bouteilles entièrement chargées. Fermez les robinets des bouteilles lorsque celles-ci ne sont pas utilisées. Assurez-vous d'avoir toujours suffisamment de bouteilles de rechange en réserve lorsque le chariot à air **TRC-1** est en cours d'utilisation.

QUALITÉ DE L'AIR

Les bouteilles d'air comprimé et/ou l'adduction d'air haute pression alimentant le chariot à air **TRC-1** doivent fournir de l'air respirable satisfaisant aux exigences de la Compressed Gas Association, Inc. (CGA), Commodity Specification for Breathing Air, G-7.1, grade D ou supérieur, disponibles auprès de la CGA, Inc., 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, Virginia 22202. En plus d'être de grade D ou supérieur, l'air doit être sec au point de rosée de -65 °F (-54 °C) ou moins. Consultez le manuel d'entretien niveau spécialiste de SCOTT, disponible sur demande auprès de Scott pour de plus amples renseignements sur le remplissage des bouteilles d'air respirable de SCOTT.

ADDUCTION D'AIR HAUTE PRESSION PAR FLEXIBLE

L'arrivée haute pression acceptera une adduction d'air haute pression par flexible pouvant atteindre 4500 psi. Le flexible haute pression doit avoir un dispositif d'arrêt à sa sortie. Lorsqu'elle est utilisée pour alimenter le chariot à air **TRC-1**, l'adduction haute pression en air respirable doit avoir la même capacité de débit que l'alimentation d'une bouteille aux plages basse pression jusqu'à environ 500 psi. Lorsque les respirateurs sont utilisés, les pressions de sortie minimales requises par le ou les respirateurs doivent être maintenues sur toute la plage de pression dans le flexible alimentant le chariot à air **TRC-1**, au moins à une valeur inférieure au seuil d'alarme de basse pression. Consultez le guide d'utilisation du respirateur pour avoir les pressions d'air minimale et maximale requises. La pression d'adduction minimale doit être établie dans une zone d'air respirable propre. Si l'adduction haute pression ne peut maintenir la pression d'alimentation minimale requise par le ou les respirateurs indiquée sur le manomètre de sortie, N'UTILISEZ PAS l'adduction d'air pour alimenter le chariot à **TRC-1**.

Deux bouteilles entièrement chargées, une à GAUCHE et une à DROITE, doivent être maintenues en réserve de l'adduction haute pression.

NOTA

L'ADDUCTION HAUTE PRESSION NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉE POUR RECHARGER LES BOUTEILLES INSTALLÉES. LE CHARIOT À AIR **TRC-1** EST ÉQUIPÉ DE CLAPETS ANTIRETOUR AFIN D'ISOLER ET DE PROTÉGER CHAQUE BOUTEILLE AINSI QUE L'ARRIVÉE HAUTE PRESSION. L'UTILISATION D'UNE ADDUCTION HAUTE PRESSION DE CAPACITÉ NOMINALE SUPÉRIEURE À CELLE DES BOUTEILLES INSTALLÉES N'AFFECTERA PAS LES BOUTEILLES.

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER D'ALIMENTATION D'OXYGÈNE OU D'AIR AMBIANT D'« ATELIER » CONTAMINÉ POUR APPROVISIONNER LE CHARIOT À AIR **TRC-1** DE SCOTT OU POUR REMPLIR LES BOUTEILLES D'AIR. UTILISER EXCLUSIVEMENT DE L'AIR RESPIRABLE DESTINÉ À LA RESPIRATION HUMAINE (SPÉCIFICATION CGA G-7.1, GRADE D OU SUPÉRIEUR). TOUTE UTILISATION D'UNE SUBSTANCE AUTRE QUE DE L'AIR RESPIRABLE PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

AVERTISSEMENT

LES BOUTEILLES D'AIR RESPIRABLE DOIVENT ÊTRE INSPECTÉES ET REMPLIES EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL FORMÉ ET HABILITÉ. LE REMPLISSAGE INCORRECT DES BOUTEILLES D'AIR RESPIRABLE PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

AVERTISSEMENT

L'AIR COMPRIMÉ EST DANGEREUX. MANIPULER TOUS LES FLEXIBLES, BOUTEILLES ET RACCORDS SOUS PRESSION AVEC LA PLUS GRANDE PRÉCAUTION. L'AIR SOUS HAUTE PRESSION PEUT TRAVERSER LA PEAU OU CAUSER DES LÉSIONS À L'APPAREIL RESPIRATOIRE, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

INSPECTION DES BOUTEILLES D'ALIMENTATION EN AIR

Vérifiez la date de la dernière épreuve hydrostatique pour vous assurer qu'elle est à jour. Toutes les bouteilles utilisées avec le chariot à air **TRC-1** de SCOTT doivent faire l'objet d'un contrôle visuel et d'une épreuve hydrostatique par un inspecteur qualifié en contre-essai de bouteilles, en conformité avec les spécifications appropriées du US Department of Transportation (DOT) ou dans l'exemption applicable du DOT, ou encore avec le permis générique de niveau équivalent de sécurité de Transports Canada (TC). Pour avoir la liste complète des dates requises pour les contre-essais, consultez la révision mise à jour du document *Safety Precautions for AIR-PAK Cylinders*, n° SCOTT 89080-01, disponible sur demande auprès de SCOTT Health and Safety. Les bouteilles composites (celles qui utilisent un revêtement de fibres) doivent être testées en conformité avec l'état d'exemption du DOT jusqu'à la fin de leur vie utile qui, au moment de publier la présente notice, est de 15 ans à compter de leur date de fabrication. La date de fabrication inscrite sur la bouteille est également la date de la première épreuve hydrostatique. Les bouteilles en aluminium et en acier qui ne sont pas endommagées peuvent être utilisées indéfiniment si elles font l'objet de contre-essais réguliers. Il incombe à votre programme de protection respiratoire organisé de faire effectuer le contrôle visuel et l'épreuve hydrostatique des bouteilles par une personne autorisée à effectuer les contre-essais.

Assurez-vous visuellement que la bouteille ne comporte pas de dommages matériels tels qu'enfoncements ou entailles sur le métal ou le revêtement composite. Les bouteilles qui présentent des dommages matériels ou une exposition à une chaleur élevée ou à une flamme, tels que brunissement ou noircissement de la peinture, étiquettes calcinées ou manquantes, dénaturation par la chaleur du hublot de protection du manomètre ou distorsion du butoir en élastomère, ainsi que les bouteilles qui portent des indices d'exposition à des produits chimiques, tels que décoloration, fissures de la bouteille ou du revêtement composite, décollement des couches externes du revêtement composite ou ballonnement de la paroi de la bouteille, doivent être mises hors service et l'air comprimé doit en être retiré. Pour avoir une explication détaillée des procédures de contrôle des bouteilles, consultez les publications sur les procédures d'inspection des bouteilles de gaz comprimé, disponibles auprès de la Compressed Gas Association Inc., 1725 Jefferson Davis Hwy., Suite 1004, Arlington, VA 22202 (703-412-0900).

AVERTISSEMENT

LES BOUTEILLES ENDOMMAGÉES PEUVENT FUIR OU SE ROMPRE BRUSQUEMENT SI ELLES RESTENT PLEINES D'AIR COMPRIMÉ. L'OMISSION D'INSPECTER LES BOUTEILLES ET DE VIDER L'AIR DES BOUTEILLES ENDOMMAGÉES PEUT ENTRAÎNER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

MISE EN GARDE

TOUJOURS FERMER LE ROBINET DES BOUTEILLES « VIDES ». UN ROBINET OUVERT PEUT PERMETTRE À L'HUMIDITÉ OU À D'AUTRES CONTAMINANTS DE S'INFILTRER DANS LA BOUTEILLE.

MISE EN PLACE DE LA BOUTEILLE D'AIR

1. Examiner les bouteilles à installer conformément à la section EXIGENCES À SATISFAIRE PAR L'ALIMENTATION EN AIR du présent guide.
2. Tourner le bouton de commande du RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR et celui du RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE AUXILIAIRE à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (diminution de la pression).
3. Sur un côté du cadre principal, détendre au maximum la sangle de maintien de la bouteille en desserrant la boucle.
4. Placer une bouteille entièrement chargée dans le cadre avec le détendeur en haut et la sortie d'air pointant vers le raccord du flexible haute pression.
5. Maintenir la bouteille en place tout en tirant sur l'extrémité de la sangle par la boucle jusqu'à ce que la sangle soit bien serrée autour de la bouteille. Voir la FIGURE 4.

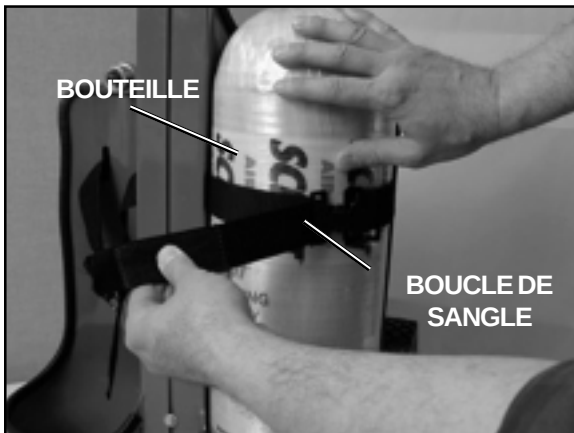


FIGURE 4
MISE EN PLACE DE LA BOUTEILLE

AVERTISSEMENT

UTILISER UNIQUEMENT DES BOUTEILLES D'AIR RESPIRABLE QUI SONT BIEN SÉCURISÉES PAR LES SANGLES. NE PAS UTILISER DE BOUTEILLE TROP PETITE OU TROP GRANDE POUR LES SANGLES. SI LA SÉCURISATION DE LA BOUTEILLE N'EST PAS POSSIBLE, NE PAS UTILISER LA BOUTEILLE. L'UTILISATION DE BOUTEILLES MAL SÉCURISÉES RISQUE D'ENDOMMAGER LA BOUTEILLE, SON ROBINET OU LES FLEXIBLES, CE QUI POURRAIT ENTRAÎNER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.



FIGURE 5
ATTACHER L'EXTRÉMITÉ DE LA SANGLE

6. Les sangles sont munies d'attaches adhésives pour fixer leur partie non utilisée. Voir la FIGURE 5.



FIGURE 6
ÉVENT



FIGURE 7
JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
HAUTE PRESSION

6. S'assurer que l'évent est fermé, tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre et serré. Ne pas trop serrer. Voir la FIGURE 6.
7. Examiner le raccord à haute pression et s'assurer que son joint d'étanchéité est en place et intact. Voir la FIGURE 7. Si le joint d'étanchéité est en place et intact, aligner le raccord à haute pression avec le goulot du robinet et serrer à la main le raccord sur le robinet. Serrer uniquement à la main.
8. Répéter les étapes 1 à 7 ci-dessus pour installer la seconde bouteille d'air.

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION D'UN RACCORD À HAUTE PRESSION SANS JOINT OU DONT LE JOINT EST ENDOMMAGÉ PEUT CAUSER UNE FUITE D'AIR, CE QUI PEUT RÉDUIRE LA DURÉE D'UTILISATION OU LA DURÉE RESTANTE APRÈS LE DÉCLENCHEMENT D'UNE ALARME DE FIN DE SERVICE OU EMPÊCHER LE DÉCLENCHEMENT D'UNE ALARME DE FIN DE SERVICE. L'UTILISATION D'UN RACCORD À HAUTE PRESSION PRÉSENTANT UNE TELLE FUITE D'AIR PEUT EXPOSER SON UTILISATEUR À L'ATMOSPHERE CONTRE LAQUELLE LE RESPIRATEUR EST CENSÉ LE PROTÉGER, CE QUI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

MISE EN GARDE

NE PAS UTILISER DE CLÉS POUR SERRER LE RACCORD DE FLEXIBLE. LE SERRAGE EXCESSIF DU RACCORD DE FLEXIBLE RISQUE D'ENDOMMAGER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ.

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL

Exécutez la procédure suivante lorsque vous recevez le chariot à air **TRC-1** pour la première fois et avant de l'utiliser avec tout autre type d'appareil. Si vous constatez des dommages ou des anomalies pendant l'inspection de l'appareil, mettez celui-ci hors service et marquez-le pour réparation par du personnel habilité. Cette procédure consommera de l'air en provenance des deux bouteilles. Pour cet essai, vous pouvez utiliser une alimentation en air respirable équipée de robinets d'arrêt ou des bouteilles d'au moins 2000 psi. Après les essais, les bouteilles utilisées pour les essais doivent être remplacées par des bouteilles pleines ou faire l'objet d'un appoint en air avant l'utilisation du chariot à air **TRC-1**.

1. Examiner l'appareil pour s'assurer qu'il est complet, en vous assurant que les illustrations et les étiquettes d'avertissement sont lisibles.
2. S'assurer que le cadre sur roues du chariot ne présente ni pièces endommagées ni quincaillerie desserrée.
3. Vérifier les filets de la sortie du détendeur sur chaque bouteille.
4. Examiner les événements sur chaque bouteille. Les événements doivent rester retenus lorsqu'ils sont dévissés (sens contraire des aiguilles d'une montre) et doivent être fermement en place lorsqu'ils sont vissés (sens des aiguilles d'une montre).
5. L'appareil peut maintenant être équipé de bouteilles ou être raccordé à une adduction d'air conforme à la description ci-dessus. Examiner le raccord à haute pression et s'assurer que son joint d'étanchéité est en place et intact. Voir la FIGURE 4. Si le joint d'étanchéité est en place et intact, aligner le raccord à haute pression avec le goulot du robinet et serrer à la main le raccord sur le robinet. Serrer uniquement à la main.
6. S'assurer que les robinets des deux bouteilles sont fermés (enfoncer et tourner à fond le bouton du robinet dans le sens des aiguilles d'une montre).
7. S'assurer que tous les raccords de SORTIE RESPIRATEUR et ALIMENTATION AUXILIAIRE sont propres et sans contamination. Nettoyer au besoin. Il faut veiller à bien éliminer tous les dépôts de poussières ou les obstructions des raccords. Maintenir le raccord propre et non obstrué. Voir les FIGURES 8 et 9.



FIGURE 8
SORTIES RESPIRATEUR



FIGURE 9
SORTIES ALIMENTATION
AUXILIAIRE

AVERTISSEMENT

SI DES DOMMAGES OU DES ANOMALIES SONT DÉTECTÉS PENDANT LE CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL DE L'APPAREIL, METTRE CELUI-CI HORS SERVICE ET LE MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ. L'UTILISATION D'UN APPAREIL QUI N'A PAS DONNÉ SATISFACTION AU CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

MISE EN GARDE

NE PAS UTILISER DE CLÉS POUR SERRER LE RACCORD DE FLEXIBLE. LE SERRAGE EXCESSIF DU RACCORD DE FLEXIBLE RISQUE D'ENDOMMAGER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ.

8. S'assurer que le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR ET LE RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE ALIMENTATION AUXILIAIRE sont tous deux tournés à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (réglés à la valeur la plus basse possible).

NOTA

AVANT DE CHARGER LE SYSTÈME EN HAUTE PRESSION, TOUJOURS TOURNER LE RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR ET LE RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE ALIMENTATION AUXILIAIRE À FOND DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE POUR LES RÉGLER À LA VALEUR LA PLUS BASSE POSSIBLE. LA CHARGE EN HAUTE PRESSION DU SYSTÈME ALORS QU'UN DES RÉGULATEURS DE PRESSION DE SORTIE N'EST PAS TOURNÉ À FOND DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE PROVOQUERA L'OUVERTURE DU CLAPET DE SÛRETÉ DU COLLECTEUR EN ÉMETTANT UN FORT BRUIT D'ÉCLATEMENT. SI CELA SE PRODUIT, IL SUFFIT DE FERMER LA BOUTEILLE OU L'ADDITION HAUTE PRESSION ET DE FERMER À FOND LES RÉGULATEURS.

9. Tester le fonctionnement du sifflet avertisseur de basse pression de la bouteille, sur chaque alimentation de bouteille, comme suit :
- Mettre le sélecteur de source d'air sur COMMON AIR SOURCE.
 - Ouvrir lentement le robinet de la bouteille en laissant l'indication de pression sur le MANOMÈTRE DE PRESSION D'ENTRÉE RESPIRATEUR monter graduellement jusqu'à la pression d'alimentation maximale. Le sifflet avertisseur de basse pression se déclenchera momentanément jusqu'à ce que la pression d'alimentation passe au-dessus de 1000 psi. Voir la FIGURE 10.

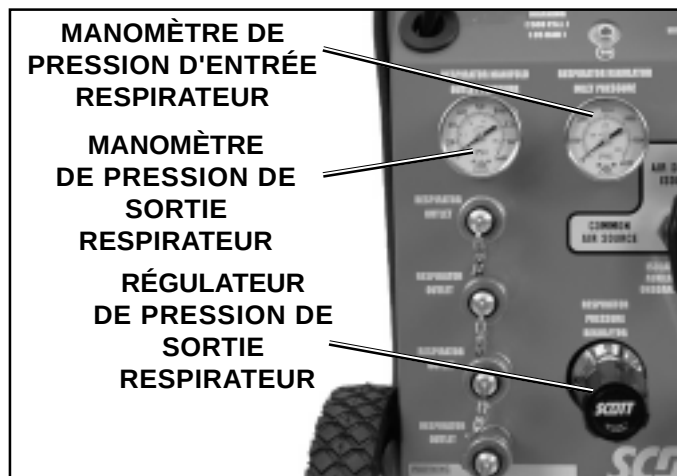


FIGURE 10

RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR

NOTA

SI LE SIFFLET AVERTISSEUR DE BASSE PRESSION NE SE DÉCLENCHÉ PAS OU SI LA PRESSION RÉGLÉE EST EN DEHORS DE LA PLAGE DE PRESSION INDICUÉE, METTRE L'APPAREIL HORS SERVICE ET LE MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ.

- Tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre de SORTIE RESPIRATEUR indique une valeur comprise entre 60 et 115 psi lorsque l'appareil est utilisé avec les respirateurs SCOTT. Pour les valeurs recommandées par les fabricants d'autres respirateurs, consulter le guide fourni avec le respirateur en question.

**CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL
SUITE À LA PAGE SUIVANTE...**

AVERTISSEMENT

L'AIR COMPRIMÉ EST DANGEREUX. MANIPULER TOUS LES FLEXIBLES, BOUTEILLES ET RACCORDS SOUS PRESSION AVEC LA PLUS GRANDE PRÉCAUTION. L'AIR SOUS HAUTE PRESSION PEUT TRAVERSER LA PEAU OU CAUSER DES LÉSIONS À L'APPAREIL RESPIRATOIRE, ENTRAÎNANT DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT

SI L'ALARME BASSE PRESSION NE SE DÉCLENCHÉ PAS, METTRE L'APPAREIL HORS SERVICE ET LE MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ. L'UTILISATION D'UN APPAREIL QUI NE FONCTIONNE PAS COMME PRÉVU PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL (SUITE)

- d) Tourner le RÉGULATEUR D'ALIMENTATION AUXILIAIRE dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre de SORTIE AUXILIAIRE indique la pression de sortie souhaitée.
 - e) S'assurer que les configurations de sortie correspondent à celles de l'appareil à utiliser avec cette alimentation en air. Il existe de nombreux types de déconnexions différentes et certaines se ressemblent. Tester chaque sortie à l'aide d'une petite section du flexible à utiliser avec cet appareil; pour cela, brancher la section à chaque sortie en vous assurant qu'elle est fermement raccordée et qu'il n'y a pas de fuite.
 - f) Fermer le robinet de la bouteille sélectionnée. Purger l'air piégé dans le COLLECTEUR DE RESPIRATEUR en enfonçant partiellement un bouchon mâle à déconnexion rapide dans l'un des raccords SORTIE RESPIRATEUR. Pendant que la valeur indiquée sur le manomètre haute pression chute, le sifflet avertisseur de basse pression se déclenchera à une pression aux environs de 500 psi et continuera à fonctionner pendant que le système est mis à l'air.
 - g) Purger l'air piégé dans le COLLECTEUR AUXILIAIRE en enfonçant partiellement un bouchon mâle à déconnexion rapide dans l'un des raccords SORTIE AUXILIAIRE.
 - h) Après l'essai, tourner les deux RÉGULATEURS DE PRESSION DE SORTIE à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (réglés à la pression la plus basse possible).
10. Tester le fonctionnement de la sonnerie d'alarme basse pression de l'adduction d'air haute pression distante, comme suit :
- a) Raccorder une alimentation en air haute pression distante appropriée à l'ENTRÉE AUXILIAIRE. Voir la section EXIGENCES RELATIVE À L'ALIMENTATION EN AIR du présent guide.
 - b) Mettre le sélecteur de source d'air sur ISOLATED AIR SOURCE.
 - c) Ouvrir lentement le robinet d'alimentation haute pression distante en laissant l'indication de pression sur le MANOMÈTRE DE PRESSION D'ENTRÉE AUXILIAIRE monter graduellement jusqu'à la pression d'alimentation maximale. La sonnerie d'alarme basse pression se déclenchera momentanément jusqu'à ce que la pression d'alimentation passe au-dessus de 1000 psi. Voir la FIGURE 9.

NOTA

SI LA SONNERIE D'ALARME BASSE PRESSION NE SE DÉCLENCHÉ PAS OU SI LA PRESSION RÉGULÉE EST EN DEHORS DE LA PLAGE DE PRESSION INDIQUÉE, METTRE L'APPAREIL HORS SERVICE ET LA MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ.

- d) Tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE AUXILIAIRE dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le manomètre de SORTIE AUXILIAIRE indique une valeur entre 60 et 115 psi.
- e) S'assurer que les configurations de sortie correspondent à celles de l'appareil à utiliser avec cette alimentation en air. Il existe de nombreux types de déconnexions différentes et certaines se ressemblent. Tester chaque sortie à l'aide d'une petite section du flexible à utiliser avec cet appareil; pour cela, brancher la section à chaque sortie en vous assurant qu'elle est fermement raccordée et qu'il n'y a pas de fuite.

AVERTISSEMENT

NE PAS SE TENIR DIRECTEMENT DEVANT LE FLUX D'AIR PENDANT LA MISE À L'AIR DE LA PRESSION RÉSIDUELLE DU SYSTÈME. LA BRUSQUE EXPULSION D'AIR HAUTE PRESSION PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.

AVERTISSEMENT

SI L'ALARME BASSE PRESSION NE SE DÉCLENCHÉ PAS, METTRE L'APPAREIL HORS SERVICE ET LE MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ. L'UTILISATION D'UN APPAREIL QUI NE FONCTIONNE PAS COMME PRÉVU PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

- f) Fermer l'adduction d'air haute pression. Purger l'air piégé dans le COLLECTEUR AUXILIAIRE en enfonçant partiellement un bouchon mâle à déconnexion rapide dans l'un des raccords SORTIE RESPIRATEUR. Pendant que la valeur indiquée sur le manomètre haute pression chute, le sifflet avertisseur de basse pression se déclenchera à une pression aux environs de 500 psi et continuera à fonctionner pendant que le système est mis à l'air.
- g) Après l'essai, tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE AUXILIAIRE à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (réglé à la pression la plus basse possible).

11. L'alimentation en air utilisée pour cet essai peut maintenant être enlevée. Après avoir débranché l'alimentation en air (fournie par une bouteille ou une adduction haute pression distante), de l'air peut rester piégé dans le système. Utiliser une petite section de tuyau d'air muni d'un raccord mâle à déconnexion rapide à une extrémité, pour mettre à l'air la SORTIE RESPIRATEUR, et la SORTIE AUXILIAIRE. S'assurer que tous les manomètres indiquent « zéro » une fois la mise à l'air terminée.

12. Si l'appareil doit être rangé avec les bouteilles en place, installer deux bouteilles entièrement chargées à la même pression de 4500 psi, 3000 psi, 2216 psi ou à une combinaison quelconque de ces deux pressions, ou recharger complètement les bouteilles d'essai avant utilisation. Consulter la section PROCÉDURE DE CHARGE DE BOUTEILLE du MANUEL D'ENTRETIEN NIVEAU SPÉCIALISTE DE SCOTT.

Si des dommages ou des anomalies sont détectés pendant l'inspection de l'appareil ou si celui-ci échoue à une phase quelconque du contrôle, mettre l'appareil hors service et le marquer pour réparation par du personnel habilité. NE PAS UTILISER L'APPAREIL TANT QU'IL N'A PAS DONNÉ SATISFACTION À TOUTES LES ÉTAPES DE L'INSPECTION.

AVERTISSEMENT

NE PAS SE TENIR DIRECTEMENT DEVANT LE FLUX D'AIR PENDANT LA MISE À L'AIR DE LA PRESSION RÉSIDUELLE DU SYSTÈME. LA BRUSQUE EXPULSION D'AIR HAUTE PRESSION PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.

AVERTISSEMENT

SI DES DOMMAGES OU DES ANOMALIES SONT DÉTECTÉS PENDANT LE CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL DE L'APPAREIL, METTRE CELUI-CI HORS SERVICE ET LE MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ. L'UTILISATION D'UN APPAREIL QUI N'A PAS DONNÉ SATISFACTION AU CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

FONCTIONNEMENT NORMAL

UTILISATION DU CHARIOT À AIR **TRC-1** POUR FOURNIR DE L'AIR À DES APPAREILS RESPIRATOIRES

Le chariot à air **TRC-1** de SCOTT, lorsqu'il est convenablement configuré, peut être utilisé comme alimentation en air respirable pour un maximum de huit appareils respiratoires longue durée, tels que les respirateurs AIR-PAK® 2.2, 3.0 ou 4.5 de SCOTT équipés de l'option longue durée, pour les appareils respiratoires de type C tels que les respirateurs à adduction d'air de SCOTT ou pour les respirateurs mixtes type C/évacuation tels que le respirateur SKA-PAK de SCOTT dans la plage de pression de service qui peut être maintenue par cet appareil. Consulter le guide d'utilisation du respirateur utilisé pour avoir des informations complètes sur l'utilisation du respirateur avec une alimentation en air respirable distante.

1. Lorsque le chariot à air **TRC-1** est utilisé pour fournir de l'air respirable à des respirateurs, il faut que le chariot soit surveillé en tout temps. Le surveillant doit pouvoir alerter les utilisateurs des appareils respiratoires (au moyen d'un klaxon d'alarme ou dispositif semblable) en cas de problème d'alimentation d'air. Le recours à un système de communication bidirectionnel est recommandé. Voir les DIRECTIVES SUR LE FONCTIONNEMENT ET L'UTILISATION à la page 4 du présent guide.
2. Préparer le chariot à air **TRC-1** avec l'alimentation en air adéquate. Voir la section EXIGENCES RELATIVE À L'ALIMENTATION EN AIR du présent guide.
 - a) Régler AIR SOURCE SELECTOR sur COMMON AIR SOURCE.
 - b) Installer deux bouteilles d'alimentation en air respirable entièrement chargées, conformément aux consignes de la section CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL ci-dessus.
 - c) Prévoir des bouteilles d'air supplémentaires entièrement chargées pour les besoins de l'application.
 - d) Raccorder l'entrée haute pression à une alimentation en air respirable haute pression distante, le cas échéant.
3. Amener le chariot à air **TRC-1** à sa position d'utilisation conformément à votre programme de protection respiratoire. Le chariot à air **TRC-1** peut être déplacé sur ses roues en l'inclinant vers l'arrière. La poignée a deux hauteurs et son maintien est assuré par une goupille comme illustré à la FIGURE X.
4. Le chariot à air **TRC-1** peut uniquement être déplacé lorsqu'il n'est pas utilisé pour alimenter de l'air respirable. 4. Lorsqu'il est utilisé, le chariot à air **TRC-1** doit être placé sur une surface plane et solide. Mettre le chariot à air **TRC-1** debout pour accéder facilement aux robinets et aux commandes des bouteilles.
5. Consulter le TABLEAU 1 pour les restrictions et les consignes d'utilisation correspondant aux divers flexibles utilisés pour alimenter les respirateurs. Consulter la FIGURE 10 pour déterminer quels raccords pour flexible sont disponibles. Il existe des restrictions particulières concernant la longueur maximale ou le nombre de sections de flexible qui peuvent être utilisées pour alimenter les respirateurs en air respirable.
6. Si le chariot à air **TRC-1** est utilisé **uniquement avec des bouteilles d'air**, commencer l'utilisation comme suit :
 - a) S'assurer que les manomètres des deux bouteilles indiquent la pression maximale et que les robinets sont fermés.
 - b) S'assurer que les deux événements sont fermés.
 - c) S'assurer que les deux RÉGULATEURS DE PRESSION DE SORTIE sont tournés à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (réglés à la valeur la plus basse possible).

AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER LE CHARIOT À AIR **TRC-1** POUR ALIMENTER DES RESPIRATEURS UTILISÉS DANS DES ATMOSPHÈRES DIVS (DANGER IMMÉDIAT POUR LA VIE ET LA SANTÉ) À MOINS QUE CES RESPIRATEURS SOIENT ÉQUIPÉS D'UNE ALIMENTATION EN AIR DE SECOURS D'UNE DURÉE SUFFISANTE POUR PERMETTRE L'ÉVACUATION DE L'ATMOSPHÈRE DIVS. LA NON-FOURNITURE D'UNE ALIMENTATION EN AIR DE SECOURS DANS DE TELLES SITUATIONS PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

AVERTISSEMENT

LE CHARIOT À AIR **TRC-1** DOIT ÊTRE SURVEILLÉ PAR UNE PERSONNE PENDANT QUE LES RESPIRATEURS SONT ALIMENTÉS EN AIR RESPIRABLE. LE SURVEILLANT DOIT POUVOIR ALERTE LES UTILISATEURS DES APPAREILS RESPIRATOIRES EN CAS DE PROBLÈME D'ALIMENTATION D'AIR. LE RECOURS À UN SYSTÈME DE COMMUNICATION BIDIRECTIONNEL EST RECOMMANDÉ. LA NON-FOURNITURE D'UNE PERSONNE CONVENABLEMENT FORMÉE AFFECTÉE À LA SURVEILLANCE DU CHARIOT À AIR **TRC-1** PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, POUR LES UTILISATEURS DES APPAREILS RESPIRATOIRES.

AVERTISSEMENT

IL NE FAUT PAS S'ATTENDRE À DES DURÉES NORMALES DE FONCTIONNEMENT DES BOUTEILLES D'AIR RESPIRABLE LORSQUE LE CHARIOT À AIR **TRC-1** EST UTILISÉ POUR ALIMENTER PLUSIEURS UTILISATEURS. LA FOURNITURE D'AIR RESPIRABLE À PLUSIEURS RESPIRATEURS RISQUE D'ÉPUISER RAPIDEMENT L'ALIMENTATION EN AIR DES BOUTEILLES SEULES. CE PROBLÈME EST AGGRAVÉ LORSQUE DES FLEXIBLES DE LONGUEUR SUPÉRIEURE À CENT PIEDS OU DES OUTILS PNEUMATIQUES SONT UTILISÉS. UNE BOUTEILLE « SOIXANTE MINUTES » SOUMISE À UNE FORTE UTILISATION PEUT S'ÉPUISER EN UN TEMPS TRÈS COURT, DE L'ORDRE DE CINQ MINUTES. LA NON-FOURNITURE D'UNE RÉSERVE D'AIR SUFFISANTE DANS LE CAS OÙ LE CHARIOT À AIR **TRC-1** EST UTILISÉ PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, POUR LES UTILISATEURS DES APPAREILS RESPIRATOIRES.

- d) Sélectionner la bouteille de GAUCHE ou de DROITE. Ouvrir lentement le robinet de la bouteille en laissant l'indication de pression sur le manomètre de pression d'entrée monter graduellement jusqu'à la pression maximale de la bouteille. Le sifflet avertisseur de basse pression se déclenchera momentanément jusqu'à ce que la pression d'alimentation passe au-dessus de 1000 psi. Ouvrir complètement le robinet de la bouteille en tournant le bouton du robinet à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - e) Tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il indique une valeur comprise entre 60 et 115 lorsqu'aucun respirateur n'est branché. Tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE AUXILIAIRE dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il indique une valeur comprise entre 60 et 115 lorsqu'aucun respirateur n'est branché. Il ne doit y avoir ni sifflement ni fuite d'air. SI DES SIGNES DE FUITES SONT DÉCELÉS, NE PAS UTILISER L'APPAREIL TANT QUE LA CAUSE DU PROBLÈME N'EST PAS LOCALISÉE ET CORRIGÉE.
7. Si le chariot à air **TRC-1** est en cours d'utilisation avec **l'adduction d'air respirable haute pression à distance et les bouteilles d'air**, commencer l'utilisation comme suit :
- a) S'assurer que les manomètres des deux bouteilles indiquent la pression maximale et que les robinets sont fermés.
 - b) S'assurer que les deux événements sont fermés.
 - c) S'assurer que l'adduction d'air respirable haute pression distante est branchée à l'entrée haute pression.
 - d) S'assurer que les deux RÉGULATEURS DE PRESSION DE SORTIE sont tournés à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (réglés à la valeur la plus basse possible).
 - e) Ouvrir lentement le robinet d'alimentation haute pression en laissant l'indication de pression sur le manomètre de pression d'entrée monter graduellement jusqu'à la pression d'alimentation maximale. La sonnerie d'alarme basse pression se déclenchera momentanément jusqu'à ce que la pression d'alimentation d'entrée passe au-dessus de 1000 psi.
 - f) Tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il indique une valeur comprise entre 60 et 115 lorsqu'aucun respirateur n'est branché. Tourner le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE AUXILIAIRE dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il indique une valeur comprise entre 60 et 115 lorsqu'aucun respirateur n'est branché. Pour les valeurs recommandées par les fabricants d'autres respirateurs, consulter le guide fourni avec le respirateur en question. Il ne doit y avoir ni sifflement ni fuite d'air.
8. Le chariot à air **TRC-1** est maintenant prêt à alimenter les respirateurs en air respirable. Raccorder le flexible de chaque respirateur à l'une des sorties. Consulter le Guide de fonctionnement et d'entretien du respirateur pour vérifier les points suivants :
- a) S'assurer que les raccords entre le respirateur et le chariot à air **TRC-1** sont compatibles.
 - b) S'assurer que les raccords fonctionnent correctement. Voir le TABLEAU 1 et la FIGURE 10.
 - c) Exécuter le CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL expliqué dans le guide d'utilisation du respirateur utilisé.

**FONCTIONNEMENT NORMAL
SUITE À LA PAGE SUIVANTE...**

FONCTIONNEMENT NORMAL, SUITE...

NOTA

PENDANT L'UTILISATION DES RESPIRATEURS, LA PRESSION DE SORTIE NE DOIT PAS TOMBER AU-DESSOUS DU SEUIL MINIMUM EXIGÉ PAR LE OU LES RESPIRATEURS. CELA DOIT ÊTRE VÉRIFIÉ DANS UNE ZONE D'AIR RESPIRABLE PROPRE. CONSULTER LE GUIDE D'EMPLOI DU RESPIRATEUR POUR AVOIR LES PRESSIONS D'AIR MINIMALE ET MAXIMALE REQUISES.

9. Si le sifflet avertisseur de basse pression retentit ou que le manomètre de pression d'entrée indique une basse pression d'alimentation et que le chariot à air **TRC-1** est en cours d'utilisation avec **des bouteilles d'air uniquement**, mettre en service la bouteille non utilisée comme suit :
- a) Ouvrir le robinet de la bouteille non utilisée.
 - b) Lorsque la pression d'entrée de l'alimentation passe au-dessus de 1000 psi, l'avertisseur s'arrête. La pression sur le manomètre de sortie doit revenir à la valeur de fonctionnement comme indiqué plus haut.

NOTA

L'AVERTISSEUR DE BASSE PRESSION NE PEUT PAS ÊTRE COUPÉ. SI LA PRESSION DU SYSTÈME NE REPASSE PAS AU-DESSUS DE 1000 PSI, L'AVERTISSEUR CONTINUERA À RETENTIR JUSQU'À ÉPUISEMENT DE L'AIR DANS LA BOUTEILLE SÉLECTIONNÉE.

- c) Refermer complètement le robinet de la bouteille utilisée en enfonçant le bouton puis en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - d) Mettre à l'air le tuyau allant à la bouteille utilisée en ouvrant légèrement l'évent.
 - e) Lorsque la mise à l'air est terminée, remplacer immédiatement la bouteille utilisée par une bouteille entièrement chargée à la même position; pour cela, retirer le raccord haute pression du robinet de la bouteille utilisée. Détendre la sangle de la bouteille et enlever la bouteille utilisée.
 - f) Placer une bouteille entièrement chargée dans cette position en orientant la sortie du robinet de manière à ce que le raccord puisse être branché. Vérifier la présence du joint d'étanchéité du raccord et sa bonne assise. Serrer le raccord à la sortie de la bouteille à la main uniquement. Serrer uniquement à la main.
10. Si le sifflet avertisseur de basse pression retentit ou que le manomètre de pression d'entrée indique une basse pression en provenance de l'adduction d'air respirable haute pression distante et que le chariot à air **TRC-1** est en cours d'utilisation avec **une adduction d'air respirable haute pression distante et des bouteilles d'air**, passer à l'alimentation par les bouteilles comme suit :
- a) Sélectionner la bouteille de GAUCHE ou de DROITE. Ouvrir lentement le robinet de la bouteille en laissant l'indication de pression sur le manomètre de pression d'entrée monter graduellement jusqu'à la pression maximale de la bouteille. Le sifflet avertisseur de basse pression se déclenchera momentanément jusqu'à ce que la pression d'alimentation passe au-dessus de 1000 psi. Ouvrir complètement le robinet de la bouteille en tournant le bouton du robinet à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - b) Refermer complètement le robinet sur le flexible de l'adduction haute pression.
 - c) Continuer l'utilisation comme expliqué ci-dessus avec les bouteilles d'air uniquement.

AVERTISSEMENT

LA PRESSION DE SORTIE NE DOIT PAS TOMBER AU-DESSOUS DU SEUIL MINIMUM REQUIS PAR LES RESPIRATEURS. UN PLUS GRAND NOMBRE D'UTILISATEURS DE RESPIRATEURS ET DES SECTIONS PLUS LONGUES DE FLEXIBLE D'ADDUCTION PEUVENT NÉCESSITER UN RÉGLAGE DE PRESSION DE SORTIE PLUS ÉLEVÉ POUR MAINTENIR L'ALIMENTATION EN AIR À TOUS LES UTILISATEURS. CELA DOIT ÊTRE CONTRÔLÉ DANS UNE ZONE D'AIR RESPIRABLE PROPRE. LA NON-FOURNITURE D'UNE PRESSION D'AIR SUFFISANTE ALIMENTANT LES RESPIRATEURS PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, POUR LES UTILISATEURS DES RESPIRATEURS.

MISE EN GARDE

NE PAS UTILISER DE CLÉS POUR SERRER LE RACCORD DE FLEXIBLE. TROP SERRER LE RACCORD DE FLEXIBLE PEUT ENDOMMAGER LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ.

AVERTISSEMENT

IL SE PEUT QUE L'UTILISATEUR D'UN RESPIRATEUR DOIVE BRUSQUEMENT DÉBRANCHER LE RACCORD DE FLEXIBLE DANS DES CONDITIONS STRESSANTES. L'UTILISATEUR DOIT POUVOIR DÉBRANCHER LE RACCORD DANS LES CONDITIONS RÉELLES D'UTILISATION, PAR EXEMPLE, SANS POUVOIR VOIR LE RACCORD, AVEC DES GANTS, D'UNE SEULE MAIN, ETC. S'IL NE PARVIENT PAS À EFFECTUER CORRECTEMENT CES MANOEUVRES DANS DES CONDITIONS STRESSANTES, IL RISQUE UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.

TABLEAU 1

RESTRICTIONS ET CONSIGNES D'UTILISATION DU FLEXIBLE D'ALIMENTATION

NOTA : LA PRESSION D'ALIMENTATION EN AIR DOIT ÊTRE MAINTENUE ENTRE 60 PSIG ET 115 PSIG AVEC UN DÉBIT D'AU MOINS 200 LITRES/MINUTE (L/M) POUR CHAQUE UTILISATEUR.

Flexible d'alimentation ¹	Longueur totale approuvée (pi) ²	Nombre maximal de sections approuvé	CONSIGNES D'UTILISATION DES RACCORDS Nota : l'utilisateur doit s'exercer à déconnecter les raccords afin de pouvoir le faire rapidement en cas d'urgence.
Série 26369 avec raccords acier inoxydable Hansen HK	0 à 150	6 ³	- Pour connecter le raccord, faire tourner le manchon femelle « B » jusqu'à ce que l'encoche de centrage sur le manchon coïncide avec la saillie sur le corps « A ». - Faire glisser le manchon « B » vers le flexible d'alimentation (l'éloigner du bouchon mâle « C ») et insérer le bouchon « C » dans l'emboîture « A ». Relâcher le manchon « B » tout en enfonçant le bouchon dans l'emboîture jusqu'à son engagement complet, signalé par un « déclic ». Tirer sur le bouchon pour vérifier le bon engagement. - Faire tourner le manchon « B » entre un quart de tour et un demi-tour pour verrouiller le bouchon et empêcher sa déconnexion accidentelle. - Pour débrancher le raccord, réaligner le manchon « B » et le corps de l'emboîture « A » comme expliqué à l'étape 1. Faire glisser le manchon « B » en l'éloignant du corps (vers le flexible d'alimentation) et détacher le bouchon de l'emboîture. S'IL EST DIFFICILE DE VOIR L'ENCOCHE DE CENTRAGE DANS LE MANCHON, PROCÉDER COMME SUIVANT POUR DÉBRANCHER LE RACCORD : - Saisir le manchon « B » de la main droite. - Dans un mouvement simultané, faire tourner le manchon et l'éloigner du bouchon jusqu'à ce que l'encoche de centrage dans le manchon coïncide avec la saillie dans le corps et que l'emboîture se détache du bouchon.
Série 26370 avec raccords acier inoxydable Foster	0 à 300	12 ³	
Série 30010 avec raccords laiton Hansen	0 à 300	12 ³	
Série 30020 avec raccords acier Schrader	0 à 300	12 ³	- Insérer le bouchon « C » dans l'emboîture « A » et continuer à pousser jusqu'à son engagement complet, signalé par un « déclic ». - Tirer sur le bouchon pour vérifier le bon engagement. - Débrancher le raccord en faisant tourner le manchon « B » de 1/8 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, vu du côté femelle de l'emboîture « A ».
Série 805659 avec raccords laiton CEJN	0 à 300	12 ³	- Insérer le bouchon « C » dans l'emboîture « A » et continuer à pousser jusqu'à son engagement complet, signalé par un « déclic ». - Tirer sur le bouchon pour vérifier le bon engagement. - Débrancher le raccord en poussant sur le bouchon « C » tout en tirant sur le manchon « B ». Le bouchon « C » se détachera.

¹ Sur toutes les séries de flexible d'alimentation, les raccords femelles sont munis d'un dispositif de sûreté qui arrête l'écoulement d'air lorsque les raccords sont débranchés. Sur les flexibles d'alimentation de la série 26369, une telle sûreté est montée sur les raccords mâles et femelles.

² « 0 » pied = branchement direct à la source d'adduction d'air.

³ Les sections de flexible d'alimentation se présentent souvent dans des longueurs de 25 pi, 50 pi, 75 pi et 100 pi (7,62 m, 15,24 m, 22,8 m et 30,48 m).

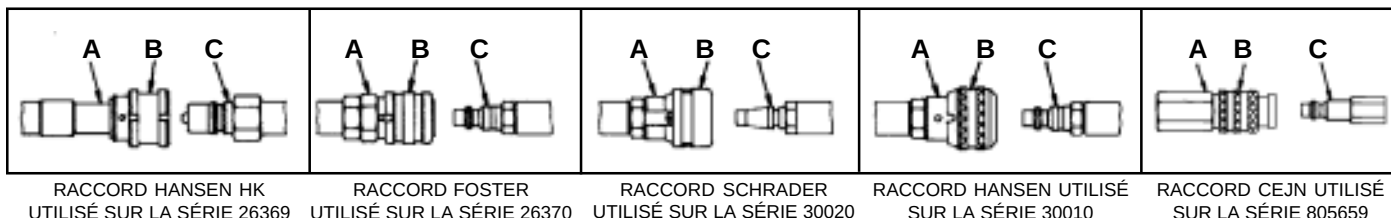


**FIGURE 11
RACCORDS UTILISÉS SUR LES FLEXIBLES D'ALIMENTATION**

UTILISATION DU CHARIOT À AIR **TRC-1** POUR ALIMENTER DES OUTILS PNEUMATIQUES

Les SORTIES AUXILIAIRES du chariot à air TRC-1 peuvent servir à alimenter jusqu'à quatre outils pneumatiques pendant que les SORTIES RESPIRATEUR alimentent des respirateurs. **CEPENDANT, UNE FOIS QUE LES SORTIES AUXILIAIRES ONT ÉTÉ UTILISÉES POUR ALIMENTER DES OUTILS, ELLES NE PEUVENT PLUS ÊTRE UTILISÉES POUR ALIMENTER DES RESPIRATEURS À MOINS QUE LA QUALITÉ DE L'AIR ISSU DES SORTIES AUXILIAIRES PUISSE ÊTRE VÉRIFIÉE ET ATTESTÉE SANS CONTAMINATION ET CAPABLE DE FOURNIR DE L'AIR RESPIRABLE SÛR CONFORME À LA SPÉCIFICATION ANSI/CGA G-7.1, GRADE « D » OU SUPÉRIEUR.** L'utilisation des SORTIES AUXILIAIRES pour alimenter des outils peut contaminer le COLLECTEUR AUXILIAIRE et le rendre inapte à l'utilisation avec des respirateurs. Un clapet antiretour sur le COLLECTEUR AUXILIAIRE empêche toute contamination éventuelle d'atteindre le COLLECTEUR DE RESPIRATEUR. Ne jamais utiliser une SORTIE RESPIRATEUR pour alimenter un outil pneumatique.

NOTA

SI LE CHARIOT À AIR **TRC-1** EST UTILISÉ POUR ALIMENTER EN AIR DES OUTILS PNEUMATIQUES, L'ALIMENTATION EN AIR DOIT TOUJOURS ÊTRE MAINTENUE CONFORME À LA QUALITÉ D'AIR RESPIRABLE INDICUÉE À LA PAGE 6. LA MATIÈRE LUBRIFIANTE DES OUTILS PNEUMATIQUES DOIT ÊTRE AJOUTÉE À L'AVANT DES SORTIES DU CHARIOT À AIR **TRC-1**. LES FLEXIBLES UTILISÉS AVEC DES OUTILS DOIVENT ÊTRE CLAIREMENT IDENTIFIÉS ET NE JAMAIS ÊTRE UTILISÉS POUR FAIRE TRANSITER DE L'AIR RESPIRABLE.

1. Le chariot à air **TRC-1** doit uniquement être alimenté en air respirable propre, voir la section sur les EXIGENCES RELATIVES À L'ALIMENTATION EN AIR. La matière lubrifiante ajoutée pour des outils pneumatiques doit l'être à l'avant de la SORTIE ALIMENTATION AUXILIAIRE. Les flexibles prévus pour faire transiter de l'air pour une protection respiratoire ne doivent être utilisés pour aucun autre type d'alimentation en air. Les flexibles utilisés pour faire transiter de l'air vers des outils doivent être clairement identifiés comme n'étant pas destinés à une utilisation respiratoire.
2. S'assurer que le chariot à air **TRC-1** maintiendra la pression de sortie minimale nécessaire au bon fonctionnement des outils pneumatiques souhaités. Si le chariot à air **TRC-1** ne peut pas maintenir la pression requise, NE PAS L'UTILISER pour alimenter l'outil. L'utilisation de certains outils pneumatiques à une pression d'alimentation incorrecte risque d'entraîner des dommages matériels ou corporels.
3. Toujours utiliser le réglage ISOLATED AIR SOURCE pour alimenter les outils pneumatiques à partir de l'adduction d'air haute pression distante et réserver l'alimentation en air respirable des bouteilles à des respirateurs.

NOTA

L'UTILISATION EXCLUSIVE DES BOUTEILLES D'AIR POUR FOURNIR À LA FOIS ET SIMULTANÉMENT DE L'AIR RESPIRABLE AUX RESPIRATEURS ET DE L'AIR DE FONCTIONNEMENT AUX OUTILS PNEUMATIQUES N'EST PAS RECOMMANDÉE CAR LES OUTILS PNEUMATIQUES PEUVENT RAPIDEMENT ÉPUISER L'AIR DES BOUTEILLES.

4. Si l'un des flexibles utilisés pour alimenter des outils pneumatiques possède un diamètre intérieur supérieur à 1/2 pouce (12,7 mm), ce flexible doit être muni d'un dispositif de sûreté destiné à réduire la pression en cas d'endommagement du flexible, conformément à la norme OSHA 29 CFR 1926. C'est à l'utilisateur qu'il incombe de prévoir ce mécanisme de sûreté.

AVERTISSEMENT

UNE FOIS QUE LES SORTIES ALIMENTATION AUXILIAIRE ONT ÉTÉ UTILISÉES POUR ALIMENTER DES OUTILS, IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE LES UTILISER POUR ALIMENTER DES RESPIRATEURS À MOINS QUE LA QUALITÉ DE L'AIR PUISSE ÊTRE CONTRÔLÉE ET VALIDÉE. L'UTILISATION DU COLLECTEUR AUXILIAIRE POUR ALIMENTER DES RESPIRATEURS APRÈS QUE LE COLLECTEUR AUXILIAIRE A ÉTÉ CONTAMINÉ PAR DES LUBRIFIANTS D'OUTILS PEUT PROVOQUER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, CHEZ LES UTILISATEURS DES RESPIRATEURS.

AVERTISSEMENT

LES OUTILS DOIVENT ÊTRE RACCORDÉS EXCLUSIVEMENT AUX SORTIES ALIMENTATION AUXILIAIRE. NE JAMAIS RACCORDER D'OUTILS AUX SORTIES RESPIRATEUR. LA CONTAMINATION PAR LES LUBRIFIANTS D'OUTILS DE L'ALIMENTATION EN AIR RESPIRABLE ISSUE DES SORTIES RESPIRATEUR PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, POUR LES UTILISATEURS DES APPAREILS RESPIRATOIRES.

AVERTISSEMENT

L'UTILISATION D'OUTILS PNEUMATIQUES CONSOMMERA RAPIDEMENT L'AIR FOURNI EXCLUSIVEMENT PAR LES BOUTEILLES D'AIR. LES OPÉRATEURS DU CHARIOT À AIR **TRC-1** DOIVENT PRENDRE TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER TOUT BRUSQUE ÉPUISEMENT DE L'AIR DESTINÉ AUX UTILISATEURS DES RESPIRATEURS. L'UTILISATION D'OUTILS PNEUMATIQUES PENDANT QUE DE L'AIR RESPIRABLE EST FOURNI AUX UTILISATEURS DE RESPIRATEUR RISQUE DE CAUSER UN BRUSQUE ÉPUISEMENT DE L'AIR POUVANT PROVOQUER UN ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL, DES UTILISATEURS DE RESPIRATEUR.

FIN DE L'UTILISATION

Pour mettre fin à l'utilisation du chariot à air **TRC-1**, procéder comme suit :

1. S'assurer que les utilisateurs de protection respiratoire respirant de l'air provenant du chariot à air **TRC-1** sont dans une zone sûre lorsque la protection respiratoire n'est plus requise.
2. Les utilisateurs doivent avoir enlevé leur appareil de protection respiratoire et avoir débranché les tuyaux d'alimentation en air du chariot à air **TRC-1**.
3. Fermer complètement les deux bouteilles d'air. Enfoncer et tourner les robinets des bouteilles dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fermer.
4. Fermer le robinet sur l'adduction d'air haute pression, le cas échéant, et débrancher la source d'air respirable haute pression distante de l'arrivée haute pression.
5. Ouvrir lentement chacun des deux événements pour décharger à l'atmosphère la pression restant dans le système.
6. Purger l'air piégé dans le chariot à air **TRC-1** en enfonçant partiellement un bouchon mâle à déconnexion rapide dans l'un des raccords SORTIE RESPIRATEUR et dans l'un des raccords SORTIE ALIMENTATION AUXILIAIRE.
7. Fermer le RÉGULATEUR DE PRESSION DE SORTIE RESPIRATEUR et le RÉGULATEUR D'ALIMENTATION AUXILIAIRE en les tournant à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (réglés à la valeur la plus basse possible).
8. Remettre le chariot à air **TRC-1** dans une zone sûre et exécuter les procédures indiquées dans la section ENTRETIEN du présent guide.

ENTRETIEN

Il est interdit d'effectuer des opérations non visées par la présente notice (remplacement de pièces, réglages ou réparations) sans la formation adéquate.

1. Nettoyer et inspecter le chariot à air **TRC-1** après son utilisation.
2. Éponger les dépôts de poussières du chariot, des bouteilles et des raccords. Veiller à ne pas dégrader ou endommager les avertissements et les consignes imprimés sur le chariot à air **TRC-1**. Si des avertissements ou consignes deviennent illisibles, contacter votre dépositaire ou votre distributeur SCOTT Health & Safety.
3. Après le nettoyage, effectuer le CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL comme expliqué dans le présent guide.
4. Installer des bouteilles d'air entièrement chargées comme expliqué à la section MISE EN PLACE DE LA BOUTEILLE D'AIR de la présente notice.
5. Ranger le chariot à air **TRC-1** dans un endroit frais et sec après son utilisation.
6. Si, lors du nettoyage ou de l'inspection, des dommages ou des détériorations sont décelés, mettre le chariot à air **TRC-1** hors service et le marquer pour réparation par du personnel habilité.
7. Avant de ranger les respirateurs utilisés avec le chariot à air **TRC-1**, nettoyer et vérifier l'état de ces appareils en suivant les consignes d'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE du guide fourni avec chaque respirateur.

AVERTISSEMENT

NE PAS SE TENIR DIRECTEMENT AU-DESSUS DES ÉVÉNEMENTS LORS DE LA MISE À L'AIR. EN EFFET, LA MISE À L'AIR PROVOQUE LE DÉGAGEMENT D'AIR À HAUTE PRESSION PAR L'ORIFICE D'ÉVÉNEMENT. CETTE BRUSQUE EXPULSION D'AIR HAUTE PRESSION PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.

AVERTISSEMENT

SI DES DOMMAGES OU DES ANOMALIES SONT DÉTECTÉS PENDANT LE CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL DE L'APPAREIL, METTRE CELUI-CI HORS SERVICE ET LE MARQUER POUR RÉPARATION PAR DU PERSONNEL HABILITÉ. L'UTILISATION D'UN APPAREIL QUI N'A PAS DONNÉ SATISFACTION AU CONTRÔLE OPÉRATIONNEL NORMAL PRÉSENTE UN RISQUE D'ACCIDENT GRAVE, VOIRE MORTEL.



Health & Safety Products
Monroe Corporate Center
PO Box 569
Monroe, NC 28111 USA
Téléphone 1-800-247-7257
Télécopieur 704-291-8330
www.scotthealthsafety.com